

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 2016

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Protocol
voor de toetreding van Montenegro tot de
Noord-Atlantische Verdragsorganisatie,
gedaan te Brussel op 19 mei 2016**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 novembre 2016

PROJET DE LOI

**portant assentiment au Protocole
au Traité de l'Atlantique Nord
sur l'accession du Monténégro,
fait à Bruxelles le 19 mai 2016**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	7
Advies van de Raad van State	8
Wetsontwerp	10
Protocol	11

SOMMAIRE

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	7
Avis du Conseil d'État	8
Projet de loi	10
Protocole	11

De regering heeft dit wetsontwerp op 23 november 2016 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 23 novembre 2016.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 29 november 2016 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 29 novembre 2016.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van het Protocol betreffende de toetreding van Montenegro tot de NAVO.

RÉSUMÉ

Le projet de loi d'assentiment a pour objet de permettre la ratification du Protocole concernant l'accession du Monténégro à l'OTAN.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Vooraf

België is (samen met 11 andere landen) stichtend lid van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO), dat steunt op het Noord-Atlantisch Verdrag dat op 4 april 1949 ondertekend werd. De NAVO verzekert verdragsrechtelijk een collectief veiligheidssysteem voor de Bondgenoten.

Artikel 10 van het Verdrag voorziet:

“De partijen kunnen, bij eenstemmigheid, elke andere Europese staat die de verwezenlijking van de beginselen van dit Verdrag kan bevorderen en die kan bijdragen tot de veiligheid van het Noord-Atlantisch gebied, uitnodigen tot dit Verdrag toe te treden. Elke aldus uitgenodigde staat kan partij worden bij dit Verdrag door zijn akte van toetreding bij de regering van de Verenigde Staten van Amerika te deponeren. De regering van de Verenigde Staten van Amerika zal ieder van de partijen in kennis stellen van het deponeren van elke akte van toetreding.”

Sinds 1949 is door verschillende toevoegingen het aantal lidstaten gegroeid tot vandaag 28 bondgenoten.

Beslissing inzake de toetreding van Montenegro

Op 2 december 2015 hebben de huidige 28 lidstaten van de NAVO in het “*Open Door Statement*” van de Ministers van Buitenlandse Zaken -en dit ter opvolging van het mandaat van de NAVO Top van Wales in 2014 op het niveau Staatshoofden en Regeringsleiders- beslist dat Montenegro als 29^{ste} lidstaat kan toetreden, en dit omdat het lidmaatschap van het land een verhoging van de regionale veiligheid en van de veiligheid van de Alliantie in haar geheel zal inhouden. Bij die gelegenheid werd Montenegro ook gefeliciteerd voor de doorgevoerde hervormingen onder het “*Membership Action Plan*” ter voorbereiding van de toetreding, wat een belangrijk engagement tegenover de gemeenschappelijke waarden van het Bondgenootschap evenals voor de internationale veiligheid aantoont.

Het onderhavig Protocol werd tijdens de vergadering van de Ministers van Buitenlandse Zaken op 19 mei 2016, in aanwezigheid van de Montenegrijnse Premier Djukanovic, ondertekend. Vooraf had Montenegro ook nog een verder hervormingsprogramma voorgesteld met aanvullende engagementen op het vlak van:

— de versterking van de rechtsstaat (strijd tegen corruptie en georganiseerde misdaad);

EXPOSÉ DES MOTIFS

Historique

La Belgique (au même titre que 11 autres États) est membre fondateur de l’Organisation du Traité de l’Atlantique Nord (OTAN), fondée sur le Traité de l’Atlantique Nord signé le 4 avril 1949. L’OTAN assure conventionnellement un système de sécurité collective entre les Alliés.

L’article 10 du Traité stipule:

“Les parties peuvent, par accord unanime, inviter à accéder au Traité tout autre État européen susceptible de favoriser le développement des principes du présent Traité et de contribuer à la sécurité de la région de l’Atlantique Nord. Tout État ainsi invité peut devenir partie au Traité en déposant son instrument d’accession auprès du gouvernement des États-Unis d’Amérique. Celui-ci informera chacune des parties du dépôt de chaque instrument d’accession.”

Depuis 1949, plusieurs élargissements ont été opérés et l’Organisation compte aujourd’hui 28 Alliés.

Décision relative à l’adhésion du Monténégro

Le 2 décembre 2015, les 28 États membres actuels de l’OTAN sont convenus, dans la Déclaration des ministres des Affaires étrangères sur la politique de la porte ouverte (*Open Door Statement*) – en réponse au mandat du sommet de l’OTAN au Pays de Galles en 2014 au niveau des chefs d’État et de gouvernement – d’accepter l’adhésion du Monténégro en qualité de 29^e État membre. Celle-ci permet en effet d’accroître la sécurité régionale et celle de l’ensemble de l’Alliance. Cette occasion a également permis de féliciter le Monténégro pour les réformes qu’il a menées au travers de son plan d’action pour l’adhésion (*Membership Action Plan*), et qui témoignent d’un engagement manifeste envers les valeurs communes de l’Alliance et la sécurité internationale.

Le Protocole a été signé par les ministres des Affaires étrangères le 19 mai 2016, en présence du premier ministre monténégrin Djukanovic. Au préalable, le Monténégro avait également présenté un programme de réforme plus poussé comportant des engagements supplémentaires sur les plans suivants:

— Le renforcement de l’État de droit (lutte contre la corruption et le crime organisé);

— het verder geleidelijk verhogen van de defensie-uitgaven;

— het voeren van een informatiecampaagne met het oog op de publieke steun voor de toetreding.

Deze toetredingsbeslissing bevestigt vooral dat Art. 10 van het Verdrag onverminderd van toepassing blijft en dat lidmaatschap voor de lopende toetredingsprocedures en andere geïnteresseerde Staten een reële optie is; de NAVO hanteert verder haar “opendeurbeleid”.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 verduidelijkt de procedure waarbij de NAVO Secretaris-Generaal, na de ratificatie door de lidstaten en de inwerkingtreding van dit Protocol, de Regering van Montenegro formeel tot toetreding zal uitnodigen. Montenegro zal lid worden op het moment van de neerlegging van haar ratificatie-instrument.

Artikel 2 legt de inwerkingtreding van dit Protocol zelf vast op het moment van notificatie door alle lidstaten. Het eerste kwartaal van 2017 is door de NAVO Raad als objectief voor de afronding van deze procedure vooropgesteld.

Artikel 3 bevestigt de rol van de regering van de Verenigde Staten van Amerika en het *US State Department* als depositaris van het Verdrag en onderhavig Protocol.

Kosten van de toetreding van Montenegro

De toetreding van Montenegro zal een (weliswaar marginale) vermindering inhouden van de relatieve bijdrage vanwege België aan de werking van de NAVO. Deze relatieve bijdragen van de verschillende bondgenoten worden grotendeels berekend aan de hand van een verdeelsleutel (*cost share*) die is vastgelegd volgens de relatieve grootte van de Bruto Nationale Producten (BNP).

0,0270 % is het relatieve gewicht van het BNP van Montenegro en ook de *cost share*. Vandaag bedraagt de *cost share* van ons land voor de drie NAVO-budgeten (civiel, militair en investeringen (*NATO Security Investment Programme*)) 1,9336 %, waarbij nog geen rekening gehouden wordt met de toetreding van Montenegro; de gewijzigde *cost shares* zullen vastgesteld worden na afloop van de ratificatieprocedure.

De toetreding van Montenegro zal een (verwaarloosbare) impact hebben op de bijdragen van elk van de bondgenoten. Dit zou voor België kunnen betekenen dat

— L'augmentation progressive des dépenses liées à la défense;

— La mise en œuvre d'une campagne d'information visant l'obtention d'un soutien public à l'adhésion.

Cette décision relative à l'adhésion confirme surtout que l'article 10 du Traité reste applicable sans restriction et que l'adhésion constitue une réelle option pour les procédures en cours et les autres États intéressés; l'OTAN réaffirme sa politique de la porte ouverte.

Discussion article par article

L'Article 1 clarifie la procédure par laquelle le Secrétaire général de l'OTAN invitera formellement le gouvernement du Monténégro à adhérer au Traité après la ratification par les États membres et l'entrée en vigueur du Protocole. Le Monténégro deviendra membre au moment du dépôt de son instrument de ratification.

L'Article 2 fixe l'entrée en vigueur du Protocole au moment où toutes les notifications des États membres auront été reçues. Le Conseil de l'OTAN prévoit la clôture de cette procédure au premier trimestre 2017.

L'Article 3 confirme le rôle du gouvernement des États-Unis d'Amérique et du département d'État américain en qualité de depositaire du Traité et du Protocole y afférent.

Coûts de l'adhésion du Monténégro

L'adhésion du Monténégro entraînera une réduction (certes marginale) de la contribution relative de la Belgique au fonctionnement de l'OTAN. Le calcul des contributions relatives des différents alliés se base largement sur une clé de répartition (*cost share*) établie prenant en compte l'ordre de grandeur relatif des produits nationaux bruts (PNB).

Le poids relatif du PNB du Monténégro est de 0,0270 %, de même que le *cost share*. Aujourd'hui, celui de la Belgique contribue à trois budgets de l'OTAN (civil, militaire et investissements (*NATO Security Investment Programme*)) et s'élève à 1,9336 %, sans prendre en compte l'accession du Monténégro; les *cost shares* modifiés seront établis à l'issue de la procédure de ratification.

L'adhésion du Monténégro aura un impact (négligeable) sur les contributions de chacun des pays alliés. Pour la Belgique, la clé pourrait être réduite de 0,0005 %

de sleutel met 0,0005 % vermindert vanaf de toetreding van Montenegro tot het Bondgenootschap. De huidige 28 Bondgenoten hebben de plafonds voor het budget voor 2017 nog niet beslist.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNDERS

De minister van Defensie,

Steven VANDEPUT

dès l'adhésion du Monténégro à l'Alliance. Les 28 pays alliés actuels n'ont pas encore décidé des plafonds budgétaires pour 2017.

Le ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDERS

Le ministre de la Défense,

Steven VANDEPUT

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende instemming
met het Protocol voor de toetreding van Montenegro
tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie,
gedaan te Brussel op 19 mei 2016**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016, zal volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant assentiment
au Protocole au Traité de l'Atlantique Nord
sur l'accession du Monténégro,
fait à Bruxelles le 19 mai 2016**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016, sortira son plein et entier effet.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 60.319/4 VAN 26 OKTOBER 2016**

Op 24 oktober 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016”.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 26 oktober 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Martine Baguet en Bernard Blero, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Marianne Dony, assessoren, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 oktober 2016.

*

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt:

“De Hoogdringendheid wordt als volgt gemotiveerd: ‘Dit protocol moet geratificeerd worden door alle lidstaten van de NAVO zodat Montenegro een volwaardig lid wordt van de organisatie. Onder normale omstandigheden, zou de normale goedkeuringsprocedure voldoende geweest zijn om de doelstelling te behalen. Maar tijdens het eerste trimester van 2017 vindt een uitzonderlijke NAVO-top plaats in Brussel. Deze top wil de officiële inhuldiging van het nieuwe politieke NAVO-hoofdkwartier alsook het eerste bezoek van de nieuwe president van de Verenigde Staten aan de Organisatie in de kijker zetten.

Deze gelegenheid biedt aan België de kans om zijn inspanningen als gastland van de NAVO en als betrouwbare bondgenoot te benadrukken. Alle voordelen zouden teniet gaan indien België op dat moment zou verhinderen dat Montenegro kan deelnemen aan de Noord-Atlantische Raad. De mogelijkheid bestaat dat ons land het laatste land is dat dit verdrag formeel moet ratificeren wanneer we kijken naar de reeds uitgevoerde ratificaties. Om elk negatief effect op ons imago te vermijden, wordt aan de Raad van State gevraagd om dit dossier dringend te behandelen”.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 60.319/4 DU 26 OCTOBRE 2016**

Le 24 octobre 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “portant assentiment au Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016”.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 26 octobre 2016. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Martine Baguet et Bernard Blero, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Marianne Dony, assesseurs, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 octobre 2016.

*

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

“De Hoogdringendheid wordt als volgt gemotiveerd: ‘Dit protocol moet geratificeerd worden door alle lidstaten van de NAVO zodat Montenegro een volwaardig lid wordt van de organisatie. Onder normale omstandigheden, zou de normale goedkeuringsprocedure voldoende geweest zijn om de doelstelling te behalen. Maar tijdens het eerste trimester van 2017 vindt een uitzonderlijke NAVO-top plaats in Brussel. Deze top wil de officiële inhuldiging van het nieuwe politieke NAVO-hoofdkwartier alsook het eerste bezoek van de nieuwe president van de Verenigde Staten aan de Organisatie in de kijker zetten.

Deze gelegenheid biedt aan België de kans om zijn inspanningen als gastland van de NAVO en als betrouwbare bondgenoot te benadrukken. Alle voordelen zouden teniet gaan indien België op dat moment zou verhinderen dat Montenegro kan deelnemen aan de Noord-Atlantische Raad. De mogelijkheid bestaat dat ons land het laatste land is dat dit verdrag formeel moet ratificeren wanneer we kijken naar de reeds uitgevoerde ratificaties. Om elk negatief effect op ons imago te vermijden, wordt aan de Raad van State gevraagd om dit dossier dringend te behandelen”.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp ¹, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De griffier,

Colette GIGOT

De voorzitter,

Pierre LIÉNARDY

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet ¹, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

Le greffier,

Colette GIGOT

Le président,

Pierre LIÉNARDY

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

WETSONTWERP**FILIP,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en van de minister van Defensie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Defensie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 21 november 2016

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNERS

De minister van Defensie,

Steven VANDEPUT

PROJET DE LOI**PHILIPPE,**

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères et du ministre de la Défense,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Défense sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2016

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNERS

Le ministre de la Défense,

Steven VANDEPUT

BIJLAGE

ANNEXE

[VERTALING]

**Protocol voor de toetreding van
Montenegro tot de Noord-Atlantische
Verdragsorganisatie**

De Partijen bij het op 4 april 1949 te Washington ondertekende
Noord-Atlantisch Verdrag,

Ervan overtuigd dat de veiligheid van het Noord-Atlantisch gebied
door de toetreding van Montenegro tot het Noord-Atlantisch Verdrag zal
worden verhoogd,

Komen als volgt overeen:

Artikel 1

Bij de inwerkingtreding van dit Protocol zal de Secretaris-Generaal van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie uit naam van alle Partijen aan de Regering van Montenegro een uitnodiging doen toekomen om tot het Noord-Atlantisch Verdrag toe te treden. In overeenstemming met Artikel 10 van het Verdrag wordt Montenegro Partij op de dag waarop het zijn akte van toetreding nederlegt bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika.

Artikel II

Dit Protocol treedt in werking wanneer elk der Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag aan de Regering van de Verenigde Staten van Amerika mededeling heeft gedaan dat zij het Protocol goedkeurt. De Regering van de Verenigde Staten van Amerika stelt alle Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag in kennis van de datum van ontvangst van elke mededeling van goedkeuring en van de datum van inwerkingtreding van dit Protocol.

Artikel III

Dit Protocol, waarvan de Engelse en de Franse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt in het archief van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika nedergelegd. Naar behoren gewaarmerkte afschriften worden door die Regering aan de Regeringen van de andere Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag toegezonden.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend,

Ondertekend te Brussel

op 19 mei 2016.

Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro

Les parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession du Monténégro au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :

Article I

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétariat Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement du Monténégro une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, le Monténégro deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

En foi de quoi,

les plenipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 19 mai 2016